

VÝZVA K PŘEDKLÁDÁNÍ NÁVRHŮ

Společného harmonizovaného programu Evropské unie pro podnikatelské a spotřebitelské průzkumy

(2006/C 172/10)

1. SOUVISLOSTI

Evropská komise zahajuje výzvu k předkládání návrhů (**značka ECFIN/2006/A3-03**) na provádění průzkumů v rámci Společného harmonizovaného programu pro podnikatelské a spotřebitelské průzkumy (schváleného Komisí dne 29. listopadu 2000) v členských státech EU a v kandidátských zemích. Tato výzva k předkládání návrhů se vztahuje na **Lucembursko, Maltu, Chorvatsko a Turecko**.

Program je určen ke shromažďování informací o stavu hospodářství členských států Evropské unie, aby tak mohly být pro účely řízení HMU (Hospodářské a měnové unie) porovnány jejich obchodní cykly. Stal se nepostradatelným nástrojem v procesu hospodářského dohledu v rámci HMU, i pro účely všeobecné hospodářské politiky.

2. ÚČEL A SPECIFIKACE AKCE

2.1 Cíle

Společný harmonizovaný program se týká specializovaných orgánů/institucí, které na základě společného financování provádějí průzkumy mínění. Komise má v úmyslu na uvedenou akci uzavřít roční grantovou dohodu s orgány a institucemi, které mají odpovídající kvalifikaci k tomu, aby v období květen 2007 – duben 2008 provedly jeden nebo více z následujících průzkumů:

- průzkumy v oblasti maloobchodního prodeje a služeb v **Lucembursku**;
- průzkumy v oblasti investic, stavebnictví, maloobchodního prodeje a služeb na **Maltě**;
- průzkumy v oblasti investic, stavebnictví, maloobchodního prodeje, služeb a průmyslu v **Chorvatsku**;
- průzkumy v oblasti investic, stavebnictví, maloobchodního prodeje, služeb, průmyslu a spotřebitelské průzkumy v **Turecku**;
- průzkumy *ad hoc* k aktuálním hospodářským tématům: tyto průzkumy *ad hoc* jsou ze své podstaty příležitostné povahy a jsou prováděny spolu s měsíčními průzkumy s cílem získat informace o konkrétních otázkách hospodářské politiky, a to za použití stejných stanovených vzorků jako u měsíčních průzkumů.

Cílovou skupinou průzkumů jsou manažeři v oblasti průmyslu, investic, stavebnictví, maloobchodního prodeje a služeb, jakož i spotřebitelé.

2.2 Technické specifikace

2.2.1 Časový plán průzkumu a podávání zpráv o výsledcích

Následující tabulka obsahuje přehled průzkumů, jež jsou předmětem této výzvy k předkládání návrhů:

Název průzkumu	Počet zahrnutých odpovědí/ velikostní třídy	Počet dotazů za měsíc	Počet dotazů za čtvrtletí
Průzkum v oblasti průmyslu	56/—	7	9
Průzkum v oblasti investic	8/6	2 dotazy v březnu/dubnu 4 dotazy v říjnu/listopadu	
Průzkum v oblasti stavebnictví	5/—	5	1
Průzkum v oblasti maloobchodního prodeje	9/—	6	—
Průzkum služeb	19/—	6	1
Spotřebitelský průzkum	25/—	14	3

- Měsíční průzkumy musí být prováděny během prvních dvou týdnů každého měsíce a výsledky musí být zaslány Komisi elektronicky nejméně čtyři pracovní dny před koncem měsíce podle časového plánu, který bude součástí grantové dohody.
- Čtvrtletní průzkumy musí být prováděny během prvních dvou týdnů prvního měsíce každého čtvrtletí (leden, duben, červenec a říjen) a výsledky musí být zaslány Komisi elektronicky nejméně čtyři pracovní dny před koncem ledna, dubna, července a října podle časového plánu, který bude součástí grantové dohody.
- Pololetní průzkumy v oblasti investic musí být prováděny během března/dubna a října/listopadu a výsledky musí být zaslány Komisi elektronicky nejméně čtyři pracovní dny před koncem května a prosince podle časového plánu, který bude součástí grantové dohody.
- V případě průzkumů *ad hoc* se musí příjemce zavázat k dodržování zvláštních časových plánů, které pro něho byly stanoveny.

Podrobnější popis akce lze stáhnout z této internetové adresy:

http://ec.europa.eu/economy_finance/tenders/2006/call2006_6en.htm

2.2.2 Metodika a dotazníky Společného harmonizovaného programu EU pro podnikatelské a spotřebitelské průzkumy

Podrobné informace o metodice jsou uvedeny v uživatelské příručce na internetové adrese:

http://ec.europa.eu/economy_finance/indicators/business_consumer_surveys/userguide_en.pdf.

3. SPRÁVNÍ PŘEDPISY A DOBA TRVÁNÍ

3.1 Správní předpisy

Orgán nebo instituce budou vybrány na maximální období **12 měsíců**. K tomuto účelu bude mezi stranami uzavřena roční dohoda, která určí společné cíle a povahu plánované akce. Grantová dohoda se bude vztahovat na období květen 2007 – duben 2008.

3.2 Doba trvání

Průzkumy se budou provádět od 1. května 2007 do 30. dubna 2008. Doba trvání akce nesmí být delší než 12 měsíců (13 měsíců v případě průzkumu v oblasti **investic**).

4. FINANČNÍ RÁMEC

4.1 Zdroje financování Společenství

Vybrané operace budou financovány z rozpočtového okruhu 01.02.02 – Koordinace a dohled nad hospodářskou a měnovou unií.

4.2 Odhadovaný celkový rozpočet Společenství na tuto výzvu

- Celkový roční rozpočet, který je k dispozici na uvedené průzkumy, činí přibližně 360 000 EUR.
- Finance může obdržet maximálně 17 příjemců.

4.3 Procento spolufinancování ze strany Společenství

Podíl Komise na společném financování nesmí přesáhnout 50 % způsobilých nákladů, které příjemci vzniknou v souvislosti s každým průzkumem.

4.4 Financování akce příjemcem a vzniklé způsobilé náklady

Způsobilé náklady mohou vzniknout pouze po podepsání grantové dohody všemi stranami, kromě výjimečných případů, a za žádných okolností nesmí vzniknout před předložením žádosti o grant. Věcné příspěvky nejsou považovány za způsobilé náklady.

Příjemce bude povinen každý rok předkládat podrobný rozpočet, který bude obsahovat odhad nákladů a financování akce, vyjádřený v eurech. Rozpočet bude přiložen ke grantové dohodě. Komise může následně tyto číselné údaje použít pro účely auditu.

5. KRITÉRIA ZPŮSOBILOSTI

5.1 Právní postavení žadatelů

Výzvy k předkládání návrhů se mohou zúčastnit všechny orgány a instituce (právní subjekty) s právním postavením v jedné členské zemi EU nebo v jedné z přístupujících nebo kandidátských zemí. Žadatelé musí prokázat, že existují jako právní subjekt a poskytnout požadovanou dokumentaci v podobě standardního formuláře pro právní subjekt.

5.2 Vyřazovací kritéria

Žádosti nebudou posouzeny pro účel přidělení grantu, pokud u žadatelů došlo k jedné z těchto situací (!):

- a) byl na ně prohlášen konkurz nebo jsou v likvidaci, jejich podnikání podléhá soudní správě, jsou ve vyrovnacím řízení, zastavili podnikatelskou činnost, jsou předmětem řízení o těchto záležitostech nebo se nacházejí na základě vnitrostátních právních a správních předpisů v podobné situaci;
- b) byli pravomocně odsouzeni pro trestný čin související s jejich podnikáním;
- c) dopustili se vážného profesního pochybení, které bylo zadavatelem prokazatelně zjištěno;
- d) nesplnili své povinnosti týkající se placení příspěvků na sociální zabezpečení nebo placení daní podle právních předpisů státu, v němž jsou usazeni, nebo podle právních předpisů státu zadavatele nebo státu, ve kterém se má uskutečnit zakázka;
- e) byli pravomocně odsouzeni za podvod, korupci, zločinné spolčení nebo za jinou nezákonnou činnost poškozující finanční zájmy Společenství;
- f) bylo u nich v souvislosti s jiným řízením o zadávání zakázek nebo řízením o udělování grantů financovaných z rozpočtu Společenství zjištěno vážné porušení smlouvy nedodržením jejich smluvních závazků;
- g) jsou ve střetu zájmů;
- h) provinili se zkresením při poskytování požadovaných informací nebo tyto informace neposkytli.

Žadatelé musí prostřednictvím standardního formuláře prohlášení o způsobilosti potvrdit, že u nich nedošlo k žádné ze situací uvedených v bodě 5.2.

5.3 Správní a finanční sankce

1. Aniž jsou dotčeny smluvní sankce, jsou zájemci, uchazeči a dodavatelé, kteří učinili nepravdivá prohlášení nebo u kterých bylo zjištěno vážné porušení smluvní povinnosti v rámci některé předchozí zakázky, vyloučeni z veškerého zadávání zakázek a poskytování grantů financovaných z rozpočtu Společenství na dobu nejvýše dvou let ode dne zjištění porušení potvrzeného v řízení, v němž byla dodavateli poskytnuta možnost vyjádření. Tato lhůta může být prodloužena na tři roky v případě opakování v průběhu pěti let od prvního protiprávního jednání.

(!) V souladu s články 93 a 94 finančního nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství.

Uchazečům nebo zájemcům, kteří učinili nepravdivá prohlášení, jsou rovněž uloženy finanční sankce ve výši 2 až 10 % celkové hodnoty zadávané zakázky.

Dodavatelům, kteří vážným způsobem neplnili své smluvní povinnosti, bude uložena finanční pokuta ve výši 2 % až 10 % celkové hodnoty dané zakázky. Tyto sazby mohou být zvýšeny na 4 až 20 % v případě opakování v průběhu pěti let od prvního protiprávního jednání.

2. V případech uvedených v bodě 5.2 písm. a), c) a d) budou zájemci nebo uchazeči vyloučeni ze zadávání zakázek a poskytování grantů na dobu nejvýše dvou let ode dne zjištění porušení potvrzeného v řízení, v němž byla dodavateli poskytnuta možnost vyjádření.

V případech uvedených v bodě 5.2 písm. b) a e) budou zájemci nebo uchazeči vyloučeni ze zadávání zakázek a poskytování grantů na dobu nejméně jednoho roku a nejvýše čtyř let od oznámení rozsudku.

Tyto lhůty mohou být prodlouženy na pět let v případě opakování v průběhu pěti let od prvního protiprávního jednání nebo oznámení prvního rozsudku.

3. Případy uvedené v bodě 5.2. písm. e) budou tyto:
 - a) případy podvodu uvedené v článku 1 Úmluvy o ochraně finančních zájmů Evropských společenství, stanovené aktem Rady ze dne 26. července 1995;
 - b) případy korupce uvedené v článku 3 Úmluvy o boji proti korupci úředníků Evropských společenství nebo členských států Evropské unie, stanovené aktem Rady ze dne 26. května 1997;
 - c) případy účasti na zločinném spolčení podle čl. 2 odst. 1 společné akce Rady 98/733/SVV;
 - d) případy praní peněz podle článku 1 směrnice Rady 91/308/EHS.

6. KRITÉRIA VÝBĚRU

Žadatelé musí disponovat stabilními a dostatečnými finančními zdroji pro udržení své činnosti během období provádění akce. Musí mít odborné schopnosti a kvalifikaci požadované pro dokončení navrhované akce nebo pracovního programu.

6.1 Finanční způsobilost žadatelů

Žadatelé musí být finančně způsobilí k dokončení navrhované akce a musí poskytnout svou rozvahu a výkazy zisku a ztrát za dva poslední rozpočtové roky, za které bylo uzavřeno účetnictví. Toto ustanovení se nevztahuje na veřejné orgány a mezinárodní organizace.

6.2 Provozní schopnost žadatelů

Žadatelé musí vykazovat provozní schopnosti pro dokončení navrhované akce a musí poskytnout vhodnou podpůrnou dokumentaci.

Pro hodnocení schopností žadatele budou použita tato kritéria:

- Minimálně tři roky prokazatelné praxe při přípravě a provádění kvalitativních podnikatelských a spotřebitelských průzkumů.

- Prokazatelná praxe alespoň v jedné z těchto oblastí:
 1. hodnocení výsledků podnikatelských a spotřebitelských průzkumů, metodické dotazy (vzorky, dotazníky a harmonogramy) a analýza;
 2. sestavování ukazatelů na základě výsledků podnikatelských a spotřebitelských průzkumů;
 3. využívání výsledků podnikatelských a spotřebitelských průzkumů pro cyklické a makroekonomické analýzy a výzkum s použitím statistických a ekonometrických metod, včetně analýz podle odvětví;
 4. ekonometrické modely a ostatní nástroje pro prognózy.
- Schopnost uplatňovat metodiku Společného harmonizovaného programu Evropské unie pro podnikatelské a spotřebitelské průzkumy a dodržovat pokyny Komise: plnit termíny pro předkládání měsíčních zpráv, provádět zlepšení a změny v programu průzkumu podle požadavků útvarů Komise a v souladu s dohodami z koordinačních schůzí se zástupci spolupracujících orgánů/institucí.

7. KRITÉRIA PRO UDĚLENÍ ZAKÁZKY

Pro udělení dohody o zakázce úspěšným zájemcům se použijí tato kritéria:

- úroveň odborných znalostí a zkušeností zájemce v oblastech uvedených v bodu 6.2;
- účinnost navrhované metodiky průzkumu, včetně složení vzorku, velikosti vzorku, míry pokrytí a míry odpovědí;
- úroveň schopností a znalostí zájemce v souvislosti se zvláštními rysy průzkumu v odvětví a zemi, kde mají být průzkum/ průzkumy prováděny;
- účinnost organizace práce u zájemce, pokud jde o flexibilitu, infrastrukturu, kvalifikované pracovníky a zařízení pro provádění práce, podávání zpráv o výsledcích, účast na přípravě průzkumů v rámci společného harmonizovaného programu a vazeb s Komisí;
- nejlepší poměr ceny a kvality.

8. PRAKTICKÉ POSTUPY

8.1 Sestavení a předložení návrhů

Návrhy musí obsahovat vyplněný a **podepsaný standardní formulář žádosti o grant** a všechny podpůrné dokumenty uvedené v tomto formuláři.

Předkládané návrhy musí sestávat ze tří částí:

- správního návrhu;
- technického návrhu;
- finančního návrhu.

Od Komise je možné obdržet tyto standardní formuláře:

- standardní formulář žádosti o grant;
- standardní rozpočtový výkaz pro odhady nákladů na průzkum a finanční plán;
- standardní formulář pro finanční identifikaci;
- standardní formulář pro právní subjekty;
- standardní formulář prohlášení o způsobilosti;
- standardní formulář prohlášení o ochotě podepsat standardní grantovou dohodu;
- standardní formulář týkající se subdodavatelské činnosti;

jakož i dokumentaci k finančním aspektům grantu:

- příručku pro sestavení finančních odhadů a finančních výkazů;

- vzor grantové dohody,
 - a) které lze stáhnout z této internetové adresy:
http://ec.europa.eu/economy_finance/tenders/2006/call2006_6en.htm.
 - b) V případech, kdy nelze využít předchozí možnost, je možné zaslat požadavek Komisi na adresu:
Evropská komise,
Generální ředitelství ECFIN
Oddělení ECFIN-A3 (podnikatelské průzkumy)
Výzva k předkládání návrhů – ECFIN/2006/A3-03
BU-1 3/146
B-1049 Brusel.
Fax: (32-2) 296 36 50
E-mail: ecfin-bcs-mail@ec.europa.eu

Komise si vyhrazuje právo změnit tyto standardní dokumenty podle potřeby společného harmonizovaného programu a/nebo rozpočtových omezení.

Návrhy musí být předloženy v jednom z úředních jazyků Evropského společenství, případně společně s překladem do anglického, francouzského nebo německého jazyka.

Žadatel musí předložit **jednu podepsanou originál a dvě kopie návrhu**.

Návrhy musí být odeslány v zalepené obálce, která je uložena v další zalepené obálce.

Na vnější obálce by měla být adresa uvedená níže v bodě 8.3.

Zalepená vnitřní obálka obsahující návrh musí být označena nápisem „Výzva k předkládání návrhů – ECFIN/2006/A3-03, neotevírat vnitřním poštovním oddělením“.

Komise oznámí zájemcům, že jejich návrh obdržela, odesláním potvrzení o doručení předloženým společně s návrhem.

8.2 Obsah návrhů

8.2.1 Správní návrh

Správní návrh musí obsahovat:

- řádně podepsaný standardní formulář *žádosti o grant*;
- řádně vyplněný a podepsaný *standardní formulář pro právní subjekt* a požadovanou podpůrnou dokumentaci prokazující právní statut orgánu nebo instituce;
- řádně vyplněný a podepsaný *standardní formulář pro finanční identifikaci*;
- řádně podepsané *standardní prohlášení o způsobilosti žadatele*.
- *organizační schéma* orgánu nebo instituce, které obsahuje jména a pracovní zařazení členů managementu a pracovníků provozních služeb zodpovědných za provádění průzkumů;
- řádně podepsaný standardní formulář prohlášení o ochotě *podepsat grantovou dohodu*, pokud bude dotyčná organizace vybrána;
- doklad o *zdravé finanční situaci*: je nutné přiložit rozvahy a výkazy zisku a ztráty za předchozí dva finanční roky, pro které byla provedena účetní uzávěrka.

8.2.2 Technický návrh

Technický návrh musí obsahovat:

- *popis činností orgánu nebo instituce*, umožňující hodnocení její kvalifikace, rozsahu a doby trvání její praxe v požadovaných oblastech podle bodu 6.2. Popis by měl zahrnovat jakékoli studie, smlouvy o poskytování služeb, konzultantskou činnost, průzkumy, publikace nebo jinou dříve provedenou práci, s uvedením jména zadavatele a prohlášením, zda některá z těchto prací byla provedena pro Evropskou komisi. Měly by být přiloženy nejdůležitější studie a/nebo výsledky;

- *podrobný popis provozní organizace* pro provádění průzkumů. Je nutné přiložit související dokumentaci týkající se infrastruktury, zařízení, zdrojů a kvalifikovaných pracovníků (stručné životopisy), které má žadatel k dispozici;
- *podrobný popis metodiky průzkumu*: metody získávání vzorků, chyby vzorků a intervaly spolehlivosti, velikost vzorků, míru pokrytí a odhadovanou míru odpovědí.
- řádně vyplněný standardní formulář týkající se *subdodavatelů* zapojených do akce, včetně podrobného popisu úkolů, jež mají subdodavatelé zajišťovat.

8.2.3 Finanční návrh

Finanční návrh musí obsahovat:

- řádně vyplněný a podrobný *standardní rozpočtový výkaz* (v eurech), který bude zahrnovat období 12 měsíců pro *každý průzkum* a který bude obsahovat finanční plán akce a podrobný rozpis celkových a jednotkových způsobilých nákladů na provedení průzkumu, včetně nákladů na subdodavatelskou činnost;
- případně osvědčení o osvobození od DPH;
- případně doklad, který potvrzuje *finanční příspěvek od jiných organizací* (spolufinancování).

8.3 Adresa a lhůta pro podávání návrhů

Žadatelé, kteří mají zájem o uvedené granty, se vyzývají k předložení svých žádostí Evropské komisi.

Žádosti se mohou odeslat:

- a) **doporučeně nebo soukromou doručovatelskou službou** s poštovním razítkem **nejpozději do 25. září 2006** na tuto adresu:

doporučeně

Evropská komise
Generální ředitelství pro hospodářské a finanční záležitosti
K rukám: p. Jean-Pierre RAES
Výzva k předkládání návrhů značka ECFIN/2006/A3-03
Oddělení R2, kancelář BU1 – 3/13
B-1049 Brusel;

soukromou doručovatelskou službou

Evropská komise
Generální ředitelství pro hospodářské a finanční záležitosti
K rukám: p. Jean-Pierre RAES
Výzva k předkládání návrhů značka ECFIN/2006/A3-03
Oddělení R2, kancelář BU1 – 3/13
Rue de Genève, 1
B-1140 Brusel (Evere);

- b) nebo **dobáním na ústřední poštovní službu Evropské komise** (osobní předání nebo předání jakýmkoli pověřeným zástupcem žadatele, včetně soukromých doručovacích služeb) na tuto adresu:

Evropská komise
Generální ředitelství pro hospodářské a finanční záležitosti
K rukám: p. Jean-Pierre RAES
Výzva k předkládání návrhů značka ECFIN/2006/A3-03
Oddělení R2, kancelář BU1 – 3/13
Rue de Genève, 1
B-1140 Brusel (Evere);

nejpozději do 16.00 hod. (bruselského času) **dne 25. září 2006**. V tomto případě bude důkaz o předložení poskytnut ve formě podepsaného potvrzení s udáním data, které vydá přejímající úředník výše uvedeného oddělení.

Jakákoli žádost, kterou Komise obdrží po termínu pro předkládání návrhů, nebude brána v úvahu.

9. CO SE STANE S OBDRŽENÝMI ŽÁDOSTMI?

Všechny žádosti budou zkontrolovány a bude provedeno hodnocení, zda splňují formální kritéria způsobilosti.

Návrhy, které budou považovány za způsobilé, budou vyhodnoceny a budou jim přiděleny známky podle výše upřesněných kritérií.

Proces výběru návrhů se uskuteční v průběhu října/listopadu 2006. Pro tento účel bude sestavena výběrová komise pod vedením Generálního ředitelství pro hospodářské a finanční záležitosti. Tato komise bude složena minimálně ze tří osob, které budou zastupovat alespoň dvě různá specializovaná oddělení bez vzájemné hierarchické vazby a bude mít vlastní sekretariát zodpovědný za vyrozumění úspěšného zájemce po provedení výběru. Neúspěšní zájemci budou rovněž jednotlivě vyrozuměni.

10. DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Tato výzva k předkládání návrhů nepředstavuje žádný druh smluvního závazku Komise vůči jakýmkoli orgánům/institucím, které na základě této výzvy předloží návrh. Veškerá komunikace v souvislosti s touto výzvou k předkládání návrhů musí být provedena písemně.

Žadatelé by se měli seznámit se smluvními ustanoveními, která budou závazná v případě přidělení zakázky.
